



ТЕЛЕФОНИ

(044) 360-7-130  
(050) 336-0-130  
(063) 788-0-130  
(067) 233-0-130  
(068) 282-0-130

130  
COM.UA

Інтернет-магазин  
автотоварів



ICQ

294-0-130  
597-0-130

SKYPE  
km-130

**АВТОМАГНІТОЛИ** — Магнітоли • Медіа-ресівери та станції • Штатні магнітоли • CD/DVD чейнджери • FM-модулятори/USB адаптери • Flash пам'ять • Перехідні рамки та роз'єми • Антени • Аксесуари  
**АВТОЗВУК** — Акустика • Підсилювачі • Сабвуфери • Процесори • Кросовери • Навушники • Аксесуари | **БОРТОВІ КОМП'ЮТЕРИ** — Універсальні комп'ютери • Моделні комп'ютери • Аксесуари |  
**GPS НАВІГАТОРИ** — Портативні GPS • Вмонтовані GPS • GPS модулі • GPS трекари • Антени для GPS навігаторів • Аксесуари | **ВІДЕОПРИСТРОЇ** — Відеореєстратори • Телевізори та монітори  
• Автомобільні ТВ тюнери • Камери • Відеомодулі • Транскодери • Автомобільні ТВ антени • Аксесуари | **ОХОРОННІ СИСТЕМИ** — Автосигналізація • Мотосигналізація • Механічні блокувальники  
• Імобілайзери • Датчики • Аксесуари | **ОПТИКА ТА СВІТЛО** — Ксенон • Біксенон • Лампи • Світлодіоди • Стробоскопи • Оптика і фари • Омивачі фар • Датчики світла, дощу • Аксесуари |  
**ПАРКТРОНИКИ ТА ДЗЕРКАЛА** — Задні парктроники • Передні парктроники • Комбіновані парктроники • Дзеркала заднього виду • Аксесуари | **ПІДГРІВ ТА ОХОЛОДЖЕННЯ** — Підігрів сидінь  
• Підігрів дзеркал • Підігрів двірників • Підігрів двигунів • Автоохолодильники • Автокондиціонери • Аксесуари | **ТЮНІНГ** — Віброізоляція • Шумоізоляція • Тонувальна плівка • Аксесуари |  
**АВТОАКСЕСУАРИ** — Радар-детектори • Гучний зв'язок, Bluetooth • Склопідіймачі • Компресори • Звукові сигнали, СГП • Вимірювальні прилади • Автопилососи • Автокрісла • Різне  
**МОНТАЖНЕ ОБЛАДНАННЯ** — Інсталяційні комплекти • Оббивні матеріали • Декоративні решітки • Фазоінвертори • Кабель та провід • Інструменти • Різне | **ЖИВЛЕННЯ** — Акумулятори  
• Перетворювачі • Пуско-заряджувальні пристрої • Конденсатори • Аксесуари | **МОРСЬКА ЕЛЕКТРОНІКА ТА ЗВУК** — Морські магнітоли • Морська акустика • Морські сабвуфери • Морські підсилювачі  
• Аксесуари | **АВТОХІМІЯ ТА КОСМЕТИКА** — Присадки • Рідини омивача • Засоби по догляду • Поліролі • Ароматизатори • Клеї та герметики | **РІДИНИ ТА МАСЛА** — Моторні масла • Трансмісійні  
масла • Гальмівні рідини • Антифризи • Технічні змазки



У магазині «130» ви можете знайти та купити у Києві з доставкою по місту та Україні практично все для вашого автомобіля. Наші досвідчені консультанти нададуть вам вичерпну інформацію та допоможуть підібрати саме те, що ви шукаєте. Чекаємо вас за адресою

<http://130.com.ua>

# ELEPHANT

*The ultimate  
power compressor*

## ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТУВАННЯ РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ

Автомобільний компресор  
Автомобильный компрессор  
Air compressor

Автотовари «130»



### **Шановний покупець!**

ТМ Vitol виражає Вам вдячність за вибір продукції ТМ "Elephant". Компресори поршневого типу ТМ "Elephant" є визнаними лідерами продажів серед компресорів для легкових автомобілів у багатьох країнах.

Надійний, потужний і зручний в застосуванні компресор прослужить Вам довгі роки і стане незамінним помічником не лише на дорозі, але і на відпочинку. Комплектація компресорів ТМ "Elephant" дозволяє накачувати як колеса автомобіля, так і човен, велосипедні шини, гумові м'ячі та ін.

ТМ "Elephant" гарантує високу якість і надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, описаних в Керівництві по експлуатації.

Переконливо просимо Вас уважно вивчити цю інструкцію, перевірити комплектність і правильність заповнення гарантійного талону

**RUS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

модель	Максимальный ток потребления, А	Максимальное давление, АТМ (кг/см. кв.)	Время непрерывной работы при t +23 °С, МИН.	Производительность, л/мин.	Длина провода питания, м	Длина шланга, м	Сигнальный фонарь	Встроенный плашки предохранитель, А	Рекомендован для колеса R,"	Время накачивания 1 колеса <b>175/60/R13</b> от 0 до 2 атм
Elephant KA-12300	12	7	30	35	3.0	1,0	-	+	14	1:45
Elephant KA-12400	12	7	20	30	3.0	1,0	-	+	14	1:55
Elephant KA-12500	14	10	30	37	3.0	1,0	-	+	15	1:45
Elephant KA-12550	15	10	30	37	3.0	1,0	-	+	16	1:40
Elephant KA-12600	14	10	30	37	3.0	1,0	+	+	15	1:45
Elephant KA-20125	18	10	30	60	4.0	1,0	+	+	16	1:01
модель	Максимальный струм споживання, А	Максимальний тиск, АТМ (кг/см. кв.)	Час безперервної роботи при t +23 °С, хв.	Продуктивність л/хв.	Довжина дрота живлення, м	Довжина шланга, м	Сигнальний ліхтар	Вбудований плашки запобіжник, А	Рекомендований для колеса R,"	Час накачування 1 колеса <b>175/60/R13</b> від 0 до 2 атм

**UA ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

## **UA КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

1. Компресор високого тиску
2. Повітряний шланг
3. Адаптери 3 шт.
4. Посібник з експлуатування
5. Пакувальна коробка
6. Сумка для зберігання й перенесення

## **ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТУВАННЯ**

1. Перед підключенням провoda живлення компресора до гнізда прикурювача Вашого автомобіля переконайтеся, що перемикач встановлений у позицію Off (викл.).
2. Підключіть штекер до гнізда прикурювача.
3. З'єднайте коннектор повітряного шланга з золотником шини.
4. Встановіть перемикач компресора в позицію On (вкл.), щоб почати накачування.
5. Коли потрібний рівень тиску буде встановлено, вимкніть компресор, встановивши перемикач у позицію Off (викл.).
6. Контролюйте необхідний тиск на шкалі манометра.
7. Дотримуйтесь перелічених нижче рекомендацій і техніки безпеки.

## **РЕКОМЕНДАЦІЇ**

1. Не перевищуйте максимальний робочий цикл і допустимий рівень тиску компресора. Перевищення допустимого рівня тиску і робочого циклу може стати причиною поломки компресора і швидкого зносу деталей.
2. Під час використання компресора настійно рекомендується залишати двигун автомобіля включеним. Це дозволить запобігти розрядці акумулятора Вашого автомобіля і збільшити ККД компресора.

## УВАГА!

- Щоб уникнути нещасного випадку, не дозволяйте дітям грати з компресором. Не залишайте компресор без уваги під час експлуатації.
- При тривалій роботі компресор нагрівається. Не слід доторкатися до металевих елементів корпусу компресора під час і після використання.
- Не вмикайте пристрій у вибухонебезпечних атмосферах, а також у місцях розпилення аерозолів і токсичних випаровувань.
- Не розбирайте пристрій, не ремонтуйте самі й не змінюйте модифікацію. Для ремонту та обслуговування звертайтеся до сервісних центрів.
- Не ставте пристрій на нестійку опору поверхню.
- Не допускайте попадання вологи, олії та інших рідин в компресор.
- Підключайте компресор тільки до мережі з постійним струмом 12 В.

## ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

1. При накачуванні повітря компресором відбувається постійне вимірювання тиску за допомогою манометра, встановленого на компресорі.
2. Візьміть до уваги, що в процесі накачування повітря через велику швидкість його подавання абсолютно точний відлік його показань неможливий. Для одержання точних показань на мить припиніть роботу компресора.

## РЕМОНТ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Компресор оснащений системою, що забезпечує постійне змащення двигуна. Змащувати двигун самостійно не рекомендується.
2. Всі ремонтні роботи повинні здійснюватися сервісним центром.

## ДОДАТКОВІ МОЖЛИВОСТІ

У комплектації компресорів Elephant передбачений набір універсальних перехідників, за допомогою яких Ви можете використати компресор для накачування велосипедних шин, гумових човнів і матраців, а також дитячих надувних іграшок і спортивних м'ячів.

Для реалізації цієї функції треба приєднати до коннектора повітряного шланга відповідний адаптер з набору.

### **Уважаемый покупатель!**

ТМ Vitol выражает Вам признательность за выбор продукции ТМ «Elephant». Компрессоры поршневого типа ТМ «Elephant» являются признанными лидерами продаж среди компрессоров для легковых автомобилей во многих странах.

Надежный, мощный и удобный в применении компрессор прослужит Вам долгие годы и станет незаменимым помощником не только на дороге, но и на отдыхе. Комплектация компрессоров ТМ «Elephant» позволяет накачивать как колеса автомобиля, так и лодку, велосипедные шины, резиновые мячи и др.

ТМ «Elephant» гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в Руководстве по эксплуатации.

Убедительно просим Вас внимательно изучить данную инструкцию, проверить комплектность и правильность заполнения гарантийного талона.

## **RUS** КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Компрессор высокого давления
2. Воздушный шланг
3. Адаптеры 3 шт.
4. Руководство по эксплуатации
5. Упаковочная коробка
6. Сумка для хранения и переноски

## **ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Перед подсоединением провода питания компрессора к гнезду прикуривателя Вашего автомобиля убедитесь, что переключатель установлен в позицию Off (выкл.).
2. Подсоедините штекер к гнезду прикуривателя.
3. Соедините коннектор воздушного шланга с золотником шины.
4. Установите переключатель компрессора в позицию On (вкл.), чтобы начать накачивание.
5. Когда нужный уровень давления будет установлен, выключите компрессор, установив переключатель в позицию Off (выкл.).
6. Контролируйте необходимое давление на шкале манометра.  
Соблюдайте перечисленные рекомендации и технику безопасности.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ**

1. Не превышайте максимальный рабочий цикл и допустимый уровень давления компрессора. Превышение допустимого уровня давления и рабочего цикла может стать причиной поломки компрессора и быстрого износа деталей.
2. При использовании компрессора настоятельно рекомендуется оставлять двигатель автомобиля включенным. Это позволит предотвратить разрядку аккумулятора Вашего автомобиля и увеличить КПД компрессора.



## ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Постачальник:

ТОВ Вітол, м. Одеса, вул. Дальницька, 43/15,  
Тел.: (0482) 323279, 323289

Найменування  
виробу:

Компресор «Elephant»

Модель:

Дата продажу:

Найменування  
організації-  
продавця

ПІБ продавця:

Підпис:

Печатка:

З правилами  
експлуатації і  
умовами гарантії  
ознайомлений  
Підпис покупця

Адреса  
сервісної  
служби:

м. Одеса, вул. Дальницька, 43/15  
Тел. 0482 323279, 323289, внутр. 117

UA

#### **Гарантійний термін на компресор складає 12 місяців з дня продажу.**

Власник має право пред'явити вимоги по гарантії, пов'язані з недоліками в роботі компресора, тільки протягом гарантійного терміну.

#### **Умови дії гарантії:**

1. При продажу компресора організація-продавець робить відмітку в гарантійному сертифікаті цього посібника. Власнику необхідно самостійно проконтролювати внесення даного запису продавцем.
2. З усіх питань, пов'язаних з експлуатаванням та обслуговуванням компресорів, просимо звертатися до сервісної служби або до організації-продавця.
3. При порушенні правил експлуатавання організація-продавець знімає з себе відповідальність з гарантійного обслуговування або заміни товару.
4. При виявленні несправності компресора необхідно негайно припинити експлуатавання і звернутися для діагностики або ремонту до організації-продавця.
5. У випадку втрати гарантійного сертифікату гарантія автоматично знімається.
6. У випадку, якщо гарантійний сертифікат не заповнений або заповнений частково, з порушеннями, відсутні печатка (штамп) організації продавця, підпис та прізвище, дата продажу, гарантія не діє.

#### **Дія гарантійного сертифіката не поширюється на компресори**

- з механічними пошкодженнями корпусу
- зі слідами розтину виробу
- зі слідами впливу агресивних рідин та води
- у разі виходу з ладу в результаті несправності штатного обладнання автомобіля

RUS

#### **Гарантійный срок на компрессор составляет 12 месяцев со дня продажи.**

Владелец вправе предъявить требования по гарантии, связанные с недостатками в работе компрессора, только в течение гарантийного срока.

#### **Условия действия гарантии:**

1. При продаже компрессора организация-продавец делает отметку в гарантийном сертификате данного руководства. Владелец необходимо самостоятельно проконтролировать внесение данной записи продавцом.
2. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием компрессоров, просим обращаться в сервисную службу или в организацию-продавец.
3. При нарушении правил эксплуатации организация-продавец снимает с себя ответственность по гарантийному обслуживанию или замене товара.
4. При обнаружении неисправности компрессора необходимо немедленно прекратить эксплуатацию и обратиться для диагностики или ремонта к организации-продавцу.
5. В случае утери гарантийного сертификата гарантия автоматически снимается.
6. В случае, если гарантийный сертификат не заполнен или заполнен частично, с нарушениями, отсутствуют печать (штамп) организации-продавца, подписи и фамилии, дата продажи, гарантия не действует

#### **Действие гарантийного сертификата не распространяется на компрессоры**

- с механическими повреждениями корпуса
- со следами вскрытия изделия
- со следами воздействия агрессивных жидкостей и воды
- в случае выхода из строя в результате неисправности штатного оборудования автомобиля

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ В РОБОТІ

Несправність	Причина	Усунення
Компресор не вмикається	1. Джерело живлення видає напругу менше 10 В	1. Перевірити та замінити (зарядити) джерело живлення
	2. Джерело живлення видає струм менше 14 А	2. Перевірити та замінити (зарядити) джерело живлення
Потік повітря помітно знижений, накачування до високого тиску неможливе	1. Зношений вхідний клапан	1. Зверніться до сервісного центру
	2. Зношене поршневе кільце (погана вентиляція місця роботи компресора, висока температура навколишнього середовища, перевищений безперервний час роботи компресора)	2. Зверніться до сервісного центру
Надмірна вібрація та шум при роботі	1. Зношений ексцентричний підшипник або вал електродвигуна	1. Зверніться до сервісного центру
	2. Зношений циліндр або поршневе кільце	2. Зверніться до сервісного центру

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Неисправность	Причина	Устранение
Компрессор не включается	1. Источник питания выдает напряжение менее 10 В	1. Проверить и замерить (зарядить) источник питания
	2. Источник питания выдает ток менее 14 А	2. Проверить и заменить (зарядить) источник питания
Поток воздуха заметно снижен, накачка до высокого давления невозможна	1. Изношен входной клапан	1. Обратитесь в сервисный центр
	2. Изношено поршневое кольцо (плохая вентиляция места работы компрессора, высокая температура окружающей среды, превышено непрерывное время работы компрессора)	2. Обратитесь в сервисный центр
Чрезмерная вибрация и шум при работе	1. Изношен эксцентрический подшипник либо вал электродвигателя	1. Обратитесь в сервисный центр
	2. Изношен цилиндр или поршневое кольцо	2. Обратитесь в сервисный центр